

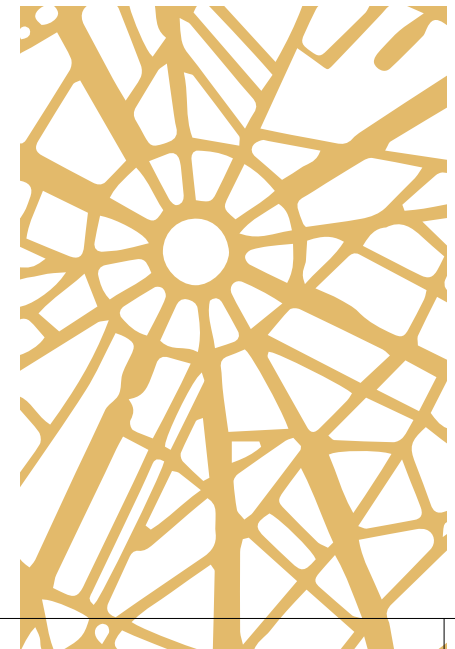
Le
RIVE GAUCHE
Bar

王府井大街 1 号
乾隆爷的茶
好一朵美丽的茉莉花
二八酱
胡同莫吉托
老北京酸
北京遇见巴黎
巴黎圣母院
杜拉斯的情人
存在主义
奥林匹克的庆典
欢喜
雅
闲
猛

NO.1 WANGFUJING STREET
THE EMPEROR
JASMINE FLOWER
20/80
HUTONG MOJITO
BEIJING SOUR
PEKING MEET PARIS
NOTRE-DAME
L'AMANT
LIBERTÉ
OLYMPIADE
JOY
BEAUTY
LEISURE
VIGOR

*If you have any allergies or dietary restrictions,
please speak to a member of our team about your
requirements before ordering. Prices are in RMB
and subject to 15% surcharge.*

敬请于点单时告知我们您的过敏源或饮食禁忌。
所有价格以人民币结算，需另加收 15% 服务费。





NO.1 WANGFUJING STREET
王府井大街1号

Tequila, Laphroaig, Vermouth, Frangelico, Aperol
龙舌兰, 拉弗格, 味美思, 榛子利口酒, 阿佩罗

¥148

WangFuJing Street, rich in history and known as Gold Street, derives its name from a sweet well that once graced its southern end at No. 1 WangFuJing. The PuXuan Hotel and Spa stands as a witness to the street's storied past. This sweet cocktail, reminiscent of the well's sweet water, offers an enduringly delightful aftertaste.

历史悠久的王府井大街, 名字不仅与明清时期王府的聚集相关, 更源自大街南段的一口甜水井。王府井大街1号, 正是璞瑄酒店的地址, 也是这条金街历史变迁的参与者与见证者。这杯甘甜的鸡尾酒如同当年甘甜的井水, 回味无穷。

THE EMPEROR
乾隆爷的茶

Gin, Sanqing Tea, Peach Aperitif,
Lemon, Sugar Syrup
金酒, 三清茶, 蜜桃开胃酒, 黄柠, 糖浆

¥108



Emperor Qianlong created Three Pure Tea, blending plum blossom, pine nut, and bergamot. Its clear, delightful color, aroma, and taste embody purity and moral integrity.

Crafted with gin, this unique cocktail invites you to a timeless conversation with the master of flavors from over 200 years ago, Emperor Qianlong.

三清茶由乾隆皇帝创造, 以梅花, 松子仁, 佛手柑为主要原料, 色, 香, 味清绝宜人, 三种清物也是清高节操的象征。

用金酒为基底调一杯风味独特的三清茶, 与200多年前的调味大师乾隆皇帝来一场时空对话!

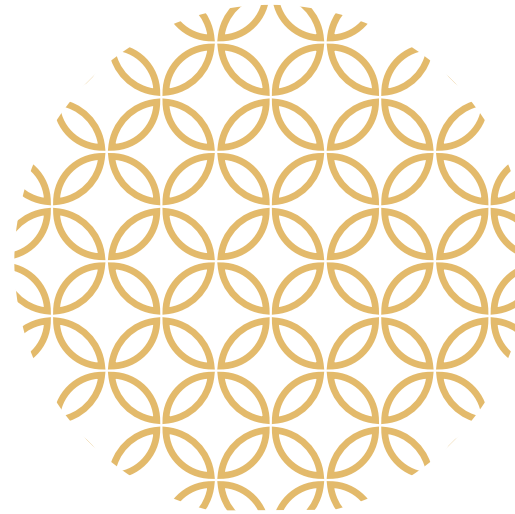
JASMINE FLOWER 好一朵美丽的茉莉花

Vodka, Lemon, Jasmine Cordial, Angostura Bitter,
Soda Water
伏特加, 黄柠, 茉莉糖浆, 苦精, 苏打水

¥108

This cocktail draws inspiration from the delicate and pure aroma of Jasmine, a beloved flavor among Beijingers and favored by emperors and nobility throughout history. Enhanced with vodka, the Jasmine fragrance gains a robust structure, embodying the elegance and esteem of the revered flower. This refined blend is cherished by tea-based cocktail enthusiasts for its unique and exquisite taste.

中国茶品类众多, 北京人却独爱茉莉花茶。茉莉花的清雅、高洁也受到历代帝王和贵族们的青睐。人们认为“茉莉一出、百花不香”, 茉莉有“天香”之美誉。这款鸡尾酒的灵感来自茉莉花的独特香气, 有了伏特加的加持, 茉莉的花香更有骨架感。



20/80 二八酱

Bourbon, Erba Sauce,
Apple Juice, Sea Salt
Caramel, Hazelnut Liqueur,
Pepper Spray
波本, 二八酱, 苹果汁, 海盐焦
糖, 榛子利口酒, 青花椒喷雾

¥128

The 20/80 Cocktail draws inspiration from Beijing hot pot's iconic Erba Sauce. For Beijing locals, "Erba Sauce goes with everything." This beloved condiment is a blend of sesame paste and peanut butter in a twenty-to-eighty ratio, giving it both its name and its widespread appeal.

二八酱不仅是老北京火锅的灵魂酱料, 对于北京人来说, “二八酱可以配一切。”二八酱由花生酱和芝麻酱混合制成, 比例是二比八, 由此得名, 深受人们的喜爱。

HUTONG MOJITO 胡同莫吉托

Rum, Lime, Sour Plum Soup,
Mint
朗姆, 青柠, 酸梅汤, 薄荷

¥118

Inspired by traditional Beijing sour plum soup, this drink refreshes with its sweet and tangy flavors and a hint of smoky plum aroma. When crafted into a mojito, it offers a uniquely delightful taste.

盛夏时节, 一杯酸甜冰爽的酸梅汤恰似“还魂汤”, 令人神清气爽! 老北京酸梅汤消暑开胃, 酸甜可口, 滋味浓郁, 还有淡淡的烟熏乌梅香气, 用它调制的莫吉托别有一番味道。

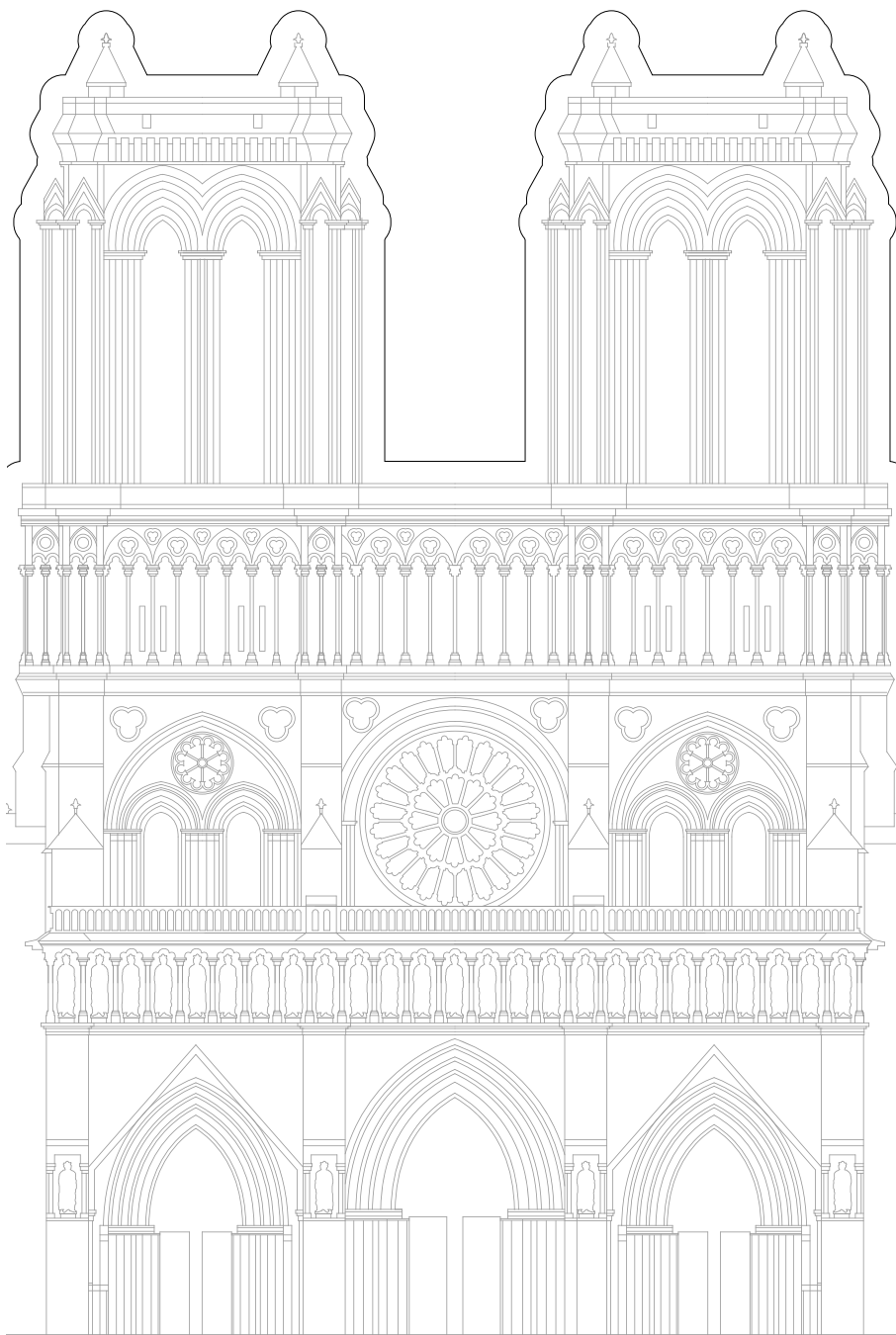
BEIJING SOUR 老北京酸

Rum, Hawthorn Syrup, Amaretto,
Lime, Egg White
朗姆酒, 山楂糖浆, 杏仁利口酒, 青柠,
蛋白

¥128

Crafted in homage to local tradition, the Beijing Sour cocktail captures the essence of the city with a nostalgic touch. Tanghulu, a key to experience Beijing's traditional snacks, is infused with rum and hawthorn syrup, delivering a harmonious blend of sweet and sour flavors that evoke childhood memories.

冰糖葫芦, 是打开老北京小吃大门的一把钥匙。为了致敬北京本地传统小吃, 这杯老北京酸鸡尾酒将城市文化的精髓与怀旧之情交织在一起。朗姆酒浸泡糖葫芦, 搭配山楂糖浆, 酸甜可口, 满满的童年记忆。



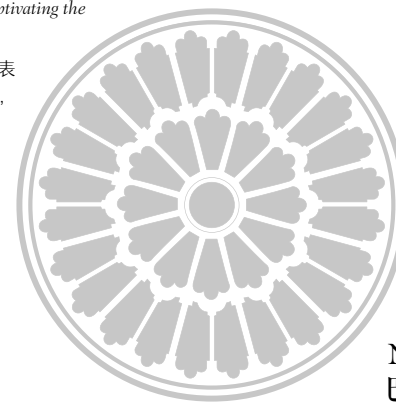
PEKING MEET PARIS 北京遇见巴黎

Baijiu, Cognac,
Blanco Vermouth,
Chrysanthemum Cordial,
Smoky Lapsang Souchong
二锅头, 干邑, 白味美思,
菊花糖浆, 烟熏正山小种

¥148

Blending two of the most iconic spirits from China and France, infused with the rich, smoky character of Lapsang Souchong, a tea with over 400 years of history. A wild romance unfolds, captivating the soul with every sip.

中国和法国最具代表性的两款烈酒相遇，再与拥有400多年历史的烟熏正山小种相融，狂野的浪漫，一口入魂。



NOTRE-DAME 巴黎圣母院

Fino Sherry, PX Sherry, Spices,
Orange Juice, Raspberry Syrup,
菲诺雪莉, PX 雪莉, 香料, 橙汁,
树莓糖浆

¥108

"Notre-Dame de Paris," Victor Hugo's inaugural large-scale romantic novel, intricately weaves together the clash of beauty and ugliness, the interplay of good and evil among its characters, thus delving deep into the complexities of human nature.

《巴黎圣母院》是法国作家维克多雨果第一部大型浪漫主义小说。通过刻画书中人物在美丑碰撞，善恶交融间的表现，传达了人性的深思。

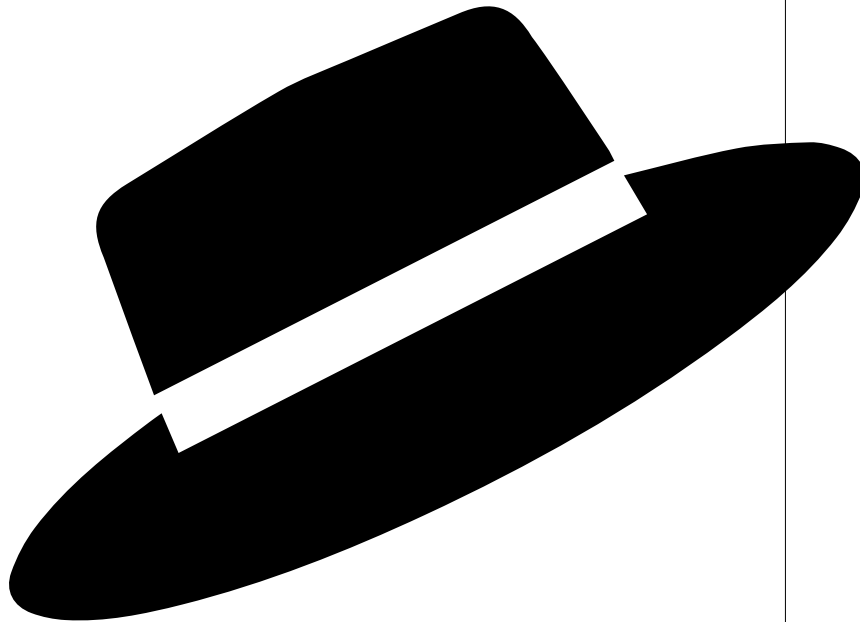
L'AMANT 杜拉斯的情人

Empress Gin, Lemon,
Sauvignon Blanc Syrup, Egg White
蝶豆花金酒, 黄柠, 白葡萄酒糖浆, 蛋白

¥108

L'Amant's intricate layers are inspired by Marguerite Duras, the acclaimed French writer known for her classic novel "The Lover," which has captivated audiences and received numerous awards and film adaptations. Both the protagonist and Duras herself symbolize the modern woman's courageous pursuit of independence, freedom, and love.

迷倒万千观众的著名电影《情人》，改编自法国知名作家玛格丽特杜拉斯的经典著作，而杜拉斯本人的人生亦精彩非常。不论是作品中的主人公还是杜拉斯，都是现代女性勇敢追求独立自由和爱情的代表。



LIBERTÉ 存在主义

Tequila, Mescal,
Passionfruit, Lime, Agave
Syrup, Absinthe Spray
龙舌兰梅斯卡尔百香果青柠,
龙舌兰糖浆, 苦艾酒喷雾

¥138

Jean-Paul Sartre, regarded as one of the foremost French philosophers of the 20th century, has profoundly influenced humanity's understanding of the relationship between individuals and the world through seminal works like "Nausea" and "Being and Nothingness." His assertion that existence precedes essence has transcended time to become a timeless and celebrated axiom.

让保罗萨特是 20 世纪法国最重要的哲学家之一，《恶心》、《存在与虚无》等书为启发人们对人与世界的关系的思考提供了巨大的帮助，存在即合理成为他的经典名言。

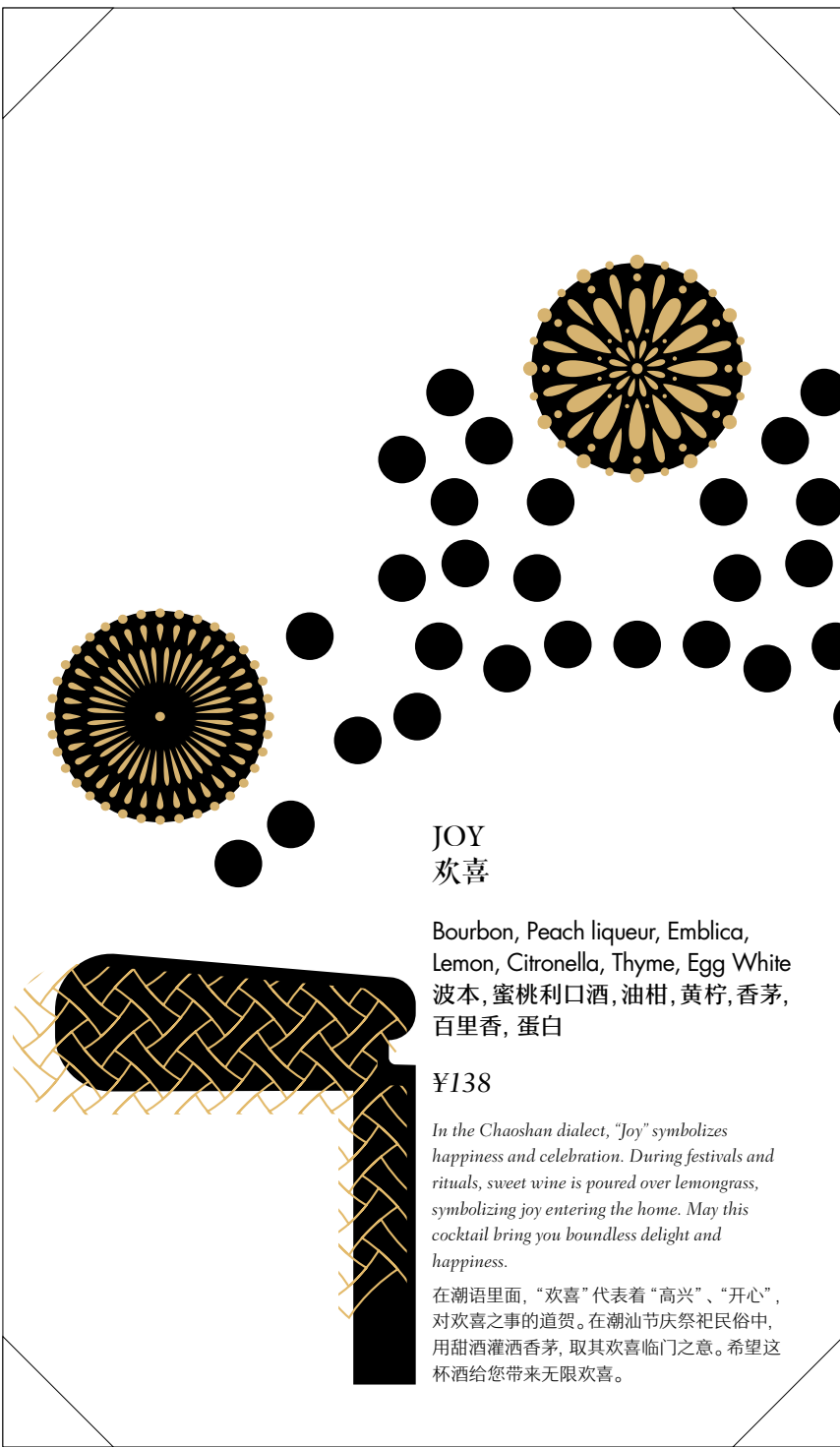
OLYMPIADE 奥林匹克的庆典

Cognac, White Cacao,
Ginger Liqueur, Maraschino
干邑, 白可可, 姜味酒, 樱桃利口酒

¥138

This drink is a heartfelt tribute to the Olympic spirit, a beacon of human unity, as Paris hosts the 33rd Olympic Games in July 2024.

2024 年 7 月, 法国巴黎迎来第 33 届奥运会。而奥林匹克精神是人类团结的灯塔, 仅以此杯致敬奥林匹克精神。



JOY 欢喜

Bourbon, Peach liqueur, Emblica, Lemon, Citronella, Thyme, Egg White
波本, 蜜桃利口酒, 油柑, 黄柠, 香茅, 百里香, 蛋白

¥138

In the Chaoshan dialect, "Joy" symbolizes happiness and celebration. During festivals and rituals, sweet wine is poured over lemongrass, symbolizing joy entering the home. May this cocktail bring you boundless delight and happiness.

在潮语里面,“欢喜”代表着“高兴”、“开心”,对欢喜之事的道贺。在潮汕节庆祭祀民俗中,用甜酒灌洒香茅,取其欢喜临门之意。希望这杯酒给您带来无限欢喜。

BEAUTY 雅

Fino Sherry, Dry Vermouth, Elderflower Syrup, Lemon
菲诺雪莉, 干味美思, 接骨木花糖浆, 黄柠

¥108

"In the Chaoshan dialect, 'Ya' signifies beauty, tenderly expressing admiration for both beautiful individuals and the splendor found in the world around us.

“雅”在潮语中是“美丽”的意思,常用于对美好事物的赞赏。雅,也是我们追求的生活目标之一。

LEISURE 闲

Vodka, Passionfruit Puree, Vanilla Syrup, Kungfu Tea
伏特加, 百香果果茸, 香草糖浆, 功夫茶

¥108

"Leisure" is not just a pastime but also an inherent attitude of the Chaoshan people towards life, akin to the romantic notion of savoring time found in French culture, where the simplicity of a cup of tea and a bowl of rice embodies the essence of tranquility and appreciation for the present moment.

“闲”是潮汕人对待生活的态度,比如一杯茶的悠闲,一碗饭的悠闲,与法国人对时间的浪漫表达异曲同工。

VIGOR 猛

Bourbon, Sweet Vermouth, Montenegro, Lime, Earl Grey Tea Syrup
波本, 红味美思, 蒙特内罗, 青柠, 伯爵茶糖浆

¥128

In the Chaoshan dialect, "Vigor" signifies swiftness. Crafted with the bold essence of bourbon, complemented by the sweetness of vermouth and infused with the distinctive aroma of Earl Grey, this cocktail embodies the daring and enterprising spirit of the Chaoshan people, who fearlessly embrace challenges and originality in both thought and action.

“猛”在潮语里是“快”的意思,这款酒使用强劲的波本,加上苦艾酒的香甜,以及伯爵茶独特的香气,体现了潮汕人勇于拼搏的精神。

